

## VOLUME CONTENTS

### Volume 16 Number 1

January 1996

- |                              |    |  |
|------------------------------|----|--|
| R. Foster and P. Mühlhäusler | 1  | Native tongue, captive voice. The representation of the Aboriginal 'voice' in colonial South Australia |
| M. Emmison and L. Goldman    | 17 | What's that you said Sooty? Puppets, parlance and pretence   |
| S. Gibbs                     | 37 | Categorical speech perception and phonological awareness in the early stages of learning to read       |
| R. F. Person Jr              | 61 | Restarts in conversation and literature  |
| H. Davis                     | 71 | Theorizing women's and men's language  |
| R. Mackay                    | 81 | Mything the point: a critique of objective stylistics  |

### Volume 16 Number 2

April 1996

- |                                 |     |   |
|---------------------------------|-----|---|
| H.-J. Glock and P. M. S. Hacker | 95  | Reference and the first person pronoun  |
| S. Farrow                       | 107 | T. S. Eliot's communicational scepticism: a Wittgensteinian reading of <i>The Waste Land</i>  |
| J. E. Joseph                    | 117 | 'Undoubtedly a powerful influence': Victor Henry's <i>Antinomies linguistiques</i> (1896), with an annotated translation of the first chapter |
| C. Goddard                      | 145 | Cross-linguistic research on metaphor   |
| A. Newman                       | 153 | The oral and written interface: some Talmudic evidence  |
| J. P. Morford                   | 165 | Insights to language from the study of gesture: a review of research on gestural communication of non-signing deaf people                     |
| S. Wilcox                       | 179 | Not from Jove's brow  |
| B. J. King                      | 193 | Syntax and language origins   |

### Volume 16 Number 3

July 1996

- |  |     |  |
|--|-----|--|
| C. Hutton  | 205 | Law lessons for linguists? Accountability and acts of professional classification                        |
| D. Eades   | 215 | Legal recognition of cultural differences in communication: the case of Robyn Kina                       |
| A. Gonzalez  | 229 | Incongruity between the language of law and the language of court proceedings: the Philippine experience |
| K.-K. Sin and D. Roebuck                           | 235 | Language engineering for legal transplantation: conceptual problems in creating common law Chinese       |
| D. R. Davis, with the collaboration of J. A. Eeles | 255 | Trade mark law: linguistic issues  |

K. Bolton, C. Hutton  
and P. Ip Pau-Fuk

263 The speech-act offence: claiming and professing membership of  
a triad society in Hong Kong

F. de Varennes

291 Law, language and the multiethnic state

H. Davis and N. Love

301 Language and the law: linguistics to the rescue?

Volume 16 Number 4

October 1996

P. G. Patel

315 Linguistic and cognitive aspects of the orality-literacy complex in  
ancient India

L. D. McNeil

331 Homo inventans: the evolution of narrativity

K. E. Brakke and  
E. S. Savage-Rumbaugh

361 The development of language skills in *PAN* — II. Production

A. L. Francis and E. Jones

381 Phonetics and phonological theory

W. D. Redfern

395 Blague hard!

P. Mühlhäusler

401 Rejoinder to Goddard on cross-linguistic research on metaphor

